

Porównanie tłumaczeń Psalmów 81:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz mój lud nie posłuchał mego głosu I Izrael nie był mi uległy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz mój lud nie posłuchał mego głosu I Izrael nie był mi uległy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zostawiłem ich więc żądom ich serca i postępowali według swoich zamysłów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale lud mój nie usłuchał głosu mego, a Izrael nie przestał na mnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie słuchał lud mój głosu mego, a Izrael nie dbał na mnie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz mój lud nie posłuchał mego głosu; Izrael nie był Mi posłuszny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz lud mój nie słucha głosu mego, A Izrael nie był mi uległy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mój lud jednak nie usłuchał Mojego głosu, Izrael nie był Mi uległy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale mój lud nie usłuchał głosu mego, Izrael nie był Mi uległy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale lud mój nie słuchał głosu mego, Izrael nie był posłuszny woli mojej.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Mój lud nie usłuchał Mojego głosu oraz Israel Mi nie uległ.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozwoliłem im więc chodzić w uporze ich serca; zaczęli postępować według własnych zamysłów.

¹⁾ <x>300 7:24</x>; <x>300 11:8</x>; <x>240 1:24</x>